

Signatura: EB 2008/95/R.16/Add.1  
Tema: 10  
Fecha: 16 diciembre 2008  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Recursos disponibles para compromisos**

### **Adición**

Junta Ejecutiva — 95º período de sesiones  
Roma, 15 a 17 de diciembre de 2008

---

Para **aprobación**

## **Nota para los Directores Ejecutivos**

Este documento se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

A fin de aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva, se invita a los Directores Ejecutivos que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación:

### **Bambis Constantinides**

Director de la División de Servicios Financieros

Tel.: (+39) 06 5459 2054

Correo electrónico: [c.constantinides@ifad.org](mailto:c.constantinides@ifad.org)

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

### **Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## **Recomendación de aprobación**

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa al ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados, que figura en el párrafo 3.



## Recursos disponibles para compromisos

### Adición

1. Para información de la Junta Ejecutiva, y tal como se señala en el documento EB 2008/95/R.16, el personal directivo ha preparado una actualización sobre los recursos disponibles para compromisos estimados en el marco del programa ordinario del FIDA. En el documento mencionado se había calculado que sería preciso ejercer la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA) por una cantidad adicional de USD 280,1 millones. Cabe tomar nota de que dos préstamos originariamente presentados para aprobación en este período de sesiones, se han aplazado hasta el período de sesiones de abril (Ecuador y México). Tomando también en consideración un aumento de las entradas netas estimadas de USD 96,0 millones, la cantidad que se solicita en este período de sesiones en virtud de la FCA asciende ahora a USD 110,5 millones. El aumento de las entradas netas estimadas se debe, sobre todo, a los reflujos adicionales de los préstamos por un monto de USD 26,1 millones, las contribuciones adicionales por una cantidad de USD 26,6 millones y los ingresos adicionales en concepto de inversiones por un monto de USD 48,9 millones, y resulta compensado por unas salidas adicionales de USD 18,2 millones para gastos operacionales.
2. En el anexo II se presenta información sobre el total de entradas netas de recursos estimadas entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 2008, por un monto de USD 439,3 millones. Los compromisos para los préstamos y las donaciones propuestos en el período de sesiones de la Junta en curso ascienden en total a USD 281,4 millones. Teniendo en cuenta estos flujos netos y los compromisos, así como los préstamos y las donaciones que ya han sido aprobados por la cantidad de USD 326,2 millones y el ejercicio de la FCA ya aprobado en el período de sesiones de septiembre por el monto de USD 57,8 millones, se solicita la utilización de una cantidad adicional de USD 110,5 millones en virtud de la FCA.

### Recomendación

3. Teniendo en consideración la sección 2 b) del artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA* y de conformidad con el párrafo III.17 de la Resolución 141/XXIX/Rev.1 del Consejo de Gobernadores, se invita, por tanto, a la Junta Ejecutiva a que tome nota del actual déficit de recursos en dicho período estimado en USD 110,5 millones, cifra que se obtiene restando a las entradas netas previstas durante el período comprendido entre enero y diciembre de 2008, por valor de USD 439,3 millones, la cuantía de los préstamos y las donaciones presentados para su aprobación, que asciende a USD 281,4 millones, así como los préstamos y las donaciones ya aprobados por la cuantía de USD 326,2 millones y el ejercicio de la FCA ya aprobado en el período de sesiones de septiembre por el monto de USD 57,8 millones. En consecuencia, la cantidad adicional que ahora se solicita utilizar en virtud de la FCA es de USD 110,5 millones.

## Propuestas de préstamo y donación sometidas a la aprobación de la Junta Ejecutiva en su 95º período de sesiones

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>Dólares de los Estados Unidos<sup>a</sup></i>	<i>DEG</i>
<b>Préstamos propuestos</b>			
Belice	Programa de Financiación Rural	3 042 218	2 050 000
Bosnia y Herzegovina	Proyecto de Fomento de los Medios de Vida Rurales	11 130 068	7 500 000
China	Programa de Reducción de la Pobreza en la Zona de Dabieshan	31 814 185	21 438 000
Ghana	Programa de Financiación Rural y Agrícola	6 010 236	4 050 000
Guatemala	Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte	17 956 509	12 100 000
Kenya	Préstamo suplementario en apoyo del Proyecto de Desarrollo Comunitario en el Sur de Nyanza	5 936 036	4 000 000
Mauritania	Programa de Desarrollo de las Cadenas de Valor para Reducir la Pobreza	5 722 339	3 856 000
Níger	Componente de Fortalecimiento Institucional del Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural (CFI-ARRDI)	8 013 649	5 400 000
Filipinas	Programa Rápido de Fomento de la Producción de Alimentos	18 784 586	12 655 000
Swazilandia	Programa de Fomento de la Financiación y las Empresas Rurales	6 010 236	4 050 000
República Unida de Tanzania	Programa de Desarrollo del Sector Agrícola	55 872 939	37 650 000
Venezuela (República Bolivariana de)	Programa de Apoyo a las Poblaciones Warao del Delta del Orinoco	13 059 279	8 800 000
Viet Nam	Proyecto de Asociaciones favorables a los Pobres para el Desarrollo Agroforestal	20 939 367	14 110 000
<b>Total</b>		<b>204 291 647</b>	<b>137 662 000</b>
<b>Donaciones propuestas con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>			
República Democrática del Congo	Programa Integrado de Rehabilitación Agrícola para la Provincia de Maniema	23 298 941	15 700 000
República Democrática Popular Lao	Proyecto de Ordenación Sostenible de los Recursos Naturales y Aumento de la Productividad	14 988 490	10 100 000
Mauritania	Programa de Desarrollo de las Cadenas de Valor para Reducir la Pobreza	5 722 339	3 856 000
Níger	Componente de Fortalecimiento Institucional del Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural (CFI-ARRDI)	8 013 649	5 400 000
Tayikistán	Proyecto de Apoyo a los Medios de Vida en Khatlon	11 723 671	7 900 000
<b>Total</b>		<b>63 747 091</b>	<b>42 956 000</b>
<b>Donaciones propuestas</b>			
GCIAI: Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias	Donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional al Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI), en apoyo de la Asociación estratégica para elaborar políticas innovadoras sobre cambio climático, mitigación y acceso a los mercados	3 000 000	2 021 551
GCIAI: Instituto Internacional para el Manejo del Agua	Donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a un centro internacional que recibe apoyo del GCIAI, el Instituto Internacional para el Manejo del Agua, en apoyo del Proyecto para mejorar la sostenibilidad del impacto de las intervenciones de manejo del agua para uso agrícola en contextos difíciles	1 200 000	808 620
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	Desarrollo de conjuntos de medidas integradas e innovadoras de sanidad animal para lugares concretos en beneficio de los pobres rurales	1 600 000	1 078 161
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	Reducción de los riesgos de hurrumbre del trigo que amenazan los medios de vida de los agricultores de escasos recursos mediante la supervisión y la alerta temprana	1 500 000	1 010 776
Guatemala	Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte	445 203	300 000
Federación Internacional de Productores Agrícolas	Empoderamiento de los pequeños productores agrícolas en los mercados	1 000 000	673 850

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>Dólares de los Estados Unidos<sup>a</sup></i>	<i>DEG</i>
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	Donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra: Poner en práctica una agenda de la tierra a favor de los pobres – Ejecución del Marco Estratégico de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra en los planos regional y mundial	1 150 600	775 332
Comisión del Océano Índico	Iniciativa regional para la adaptación de las pequeñas explotaciones agrícolas al cambio climático en las islas del Océano Índico	750 000	505 388
Fundación Internacional de los Pueblos del Pacífico Meridional	Donación con arreglo a la modalidad de donaciones por países a la Fundación Internacional de los Pueblos del Pacífico Meridional para el Programa de integración de innovaciones en el desarrollo rural en el Pacífico – Fase II	1 500 000	1 010 776
PhytoTrade Africa	Apoyo a PhytoTrade Africa para 2009-2010 – Asociación para el comercio de productos naturales del África meridional	1 200 000	808 620
<b>Total</b>		<b>13 345 803</b>	<b>8 993 074</b>
<b>Total general</b>		<b>281 384 540</b>	<b>189 611 074</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,484009, vigente al 30 de noviembre de 2008, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos no negociados hasta la fecha y de las donaciones conexas.

## Análisis del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados

	Millones de USD						
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al inicio del año</b>	-	153,7	277,8	331,1	136,8	296,0	453,3
Ejercicio neto de la FCA/(amortización)	153,7	124,1	53,3	(194,3)	159,2	157,3	132,0
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al final del año</b>	<b>153,7</b>	<b>277,8</b>	<b>331,1</b>	<b>136,8</b>	<b>296,0</b>	<b>453,3</b>	<b>585,3</b>

	Millones de USD		
	Enero a octubre de 2008	Estimaciones noviembre-diciembre 2008	Estimaciones de enero a diciembre de 2008
<b>1. Recursos disponibles al comienzo del período</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Análisis de los flujos</b>			
Contribuciones de los miembros	113,4	26,6	140,0
Total de los reflujos de préstamos:	201,9	26,1	228,0
– de los cuales, pagos en concepto de reembolso de los préstamos en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME <sup>a</sup>	34,9	5,6	40,5
– de los cuales, reflujos netos de los préstamos	167,0	20,5	187,5
Transferencias del ASMCS al Fondo Fiduciario	(9,5)	0	(9,5)
Cancelaciones de préstamos y donaciones	50,2	9,8	60,0
Ingresos netos en concepto de inversiones <sup>b</sup>	66,1	48,9	115,0
Fluctuaciones netas de los tipos de cambio	27,4	2,8	30,2
Gastos operacionales, ASMCS, Plan de Acción, SFEP <sup>a</sup>	(106,2)	(18,2)	(124,4)
<b>2. Total estimado de entradas netas de enero a diciembre</b>	<b>343,3</b>	<b>96,0</b>	<b>439,3</b>
<b>3. Cantidad aprobada por la Junta Ejecutiva en virtud de la FCA durante el año</b>			<b>57,8</b>
<b>4. Compromisos para préstamos y donaciones<sup>c</sup></b>			<b>(607,6)</b>
<b>5. Cantidad que deberá aprobarse en virtud de la FCA en el EB 95<sup>a</sup></b>			<b>110,5</b>
<b>6. Saldo no utilizado en virtud de la FCA (=1+2+3+4+5)</b>			<b>0</b>
<b>7. Cantidad arrastrada en el marco de la FCA (= período anterior)</b>			<b>585,3</b>
<b>8. Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA (= 3+5+6+7)</b>			<b>753,6</b>

<sup>a</sup> ASMCS = Plan de seguro médico después de la separación del servicio  
EB 95 = 95º período de sesiones de la Junta Ejecutiva (diciembre de 2008)  
PPME = país pobre muy endeudado

SFEP = Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas

<sup>b</sup> Ingresos en concepto de inversiones basados en las últimas estimaciones disponibles (5 de diciembre de 2008)

<sup>c</sup> Los compromisos para préstamos y donaciones en el período de enero a diciembre de 2008 abarcan los préstamos y donaciones presentados a la aprobación de la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones por valor de USD 281,4 millones.



